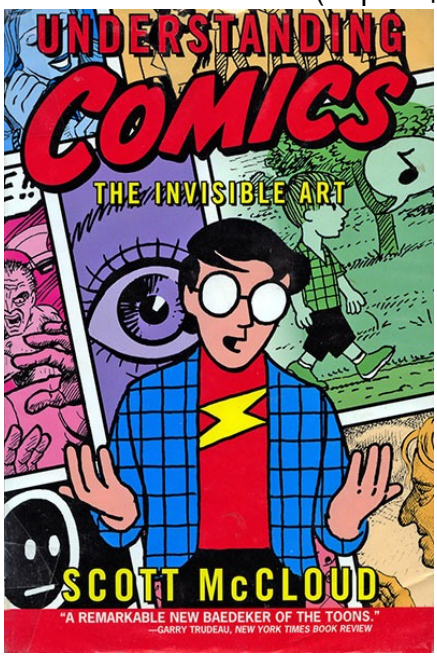
Автор: Богдан
16.07.2011 18:51 -

Новость, про которую невозможно не написать: появился перевод на русский известной книги ученого от комикса Скотта Макклауда "Understanding Comics" ("Понимание комикса").

Скотт Макклауд, это человек, который написал комикс о комиксах аж в двух книгах, которые называются "Понимание комикса" и "Создание комикса". В этих книгах очень доступно изложены необходимые основы, навыки и приемы, которые помогают понять комикс или сделать свой комикс лучше и глубже. Буквально все, о чем вы подозревали, он нашел, обдумал и изложил кратко и понятно. Большое достоинство его работ заключается на мой взгляд в том, что автор никогда не навязывает свою точку зрения и не углубляется в узкие жанры. Все, что он рассказывает, справедливо для комикса в целом, будь то манга или супергеройский комикс.

Михаил Заславский (переводчик, участник проекта локализации книги):



Стартовал сайт студии А7 understanding-comics.ru , посвящённый знаменитому «комиксу о комиксе» -- графическому исследованию Скотта Макклауда «Понимание комикса». По сегодняшний день эта книга остаётся наиболее глубоким анализом комикса как самостоятельного вида искусства и единственным универсальным профессиональным пособием, которое не привязано к конкретным национальным школам, направлениям, конъюнктуре. Нашим комиксистам работа Макклауда, прежде

всего, знакома благодаря переводу Владимира Сахнова, включающему основные фрагменты трёх первых глав, в которых излагаются базовые открытия автора: определение комикса; классификация изобразов, как медийного лексикона (т.н. «Пирамида Макклауда»); роль домысливания читателем при переходе от кадра к кадру (непрерывный эффект Кулешова) и методы их монтажа.
Understanding-comics.ru планирует представить полный перевод книги